

**Coptic Orthodox Patriarchate**  
**His Holiness Pope Tawadros II**  
Pope of Alexandria and  
Patriarch of the See of St. Mark  
**The Papal Center**



بطيركية الأقباط الأرثوذكس  
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني  
بابا الأسكندرية  
وبطيرك الكرازة المرقسية  
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Ⲭⲟⲩⲁⲛⲁⲓⲛⲟⲩ

٢٢٢ شارع رمسيس، العباسية، القاهرة، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

تليفون: ٠٢٤٨٢٢٥٨٠

فاكس: ٠٢٣٥٣٦٥٨٨٠

Swedish

### *The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2015*

I Faderns och Sonens och den helige Andes namn. En Gud. Amen.

Jag gratulerar er, mina kära, till den förhärliande Födelsehögtiden och till ett Gott Nytt År 2015 Jag önskar er ett år fullt av välsignelse, godhet, kärlek, glädje och frid. Jag är verkligen så glad över att möta er med det här meddelandet till alla ni kära i alla kyrkor, alla familjer, alla ungdomar, alla tjänare, alla kyrkans styrelser, alla barn och alla kära bröder och systrar i våra Koptiska Ortodoxa kyrkor runt om i världen.

När Gud skapade människan, avsåg han en levande varelse i ständig kontakt med sig. Han menade att människan skulle vara skapelsens krona efter att redan ha skapat allt. Han skapade en konung över hela skapelsen på jorden. Människan, Guds skapelse, är den levande skapelsen som bär livets ande. Men människans synd kom och förkastade och drev honom från vad Gud hade avsett för honom. Efter våra förfäders, Adams och Evas synd, står människan i kamp med synden i alla livets aspekter.

Det finns tre huvudsakliga svagheter hos människan till följd av den första synden.

Den första svagheten är jagets makt. Människans jag blev till hennes egen gud eller idol. Människan började dyrka sitt jag tillika med dess makt, begär och allt vad jaget önskade. När vi ser på världen, finner vi att jagets makt uppträder i olika former. Människans jag blev till hennes egen gud.

Den andra svaghet, som människan föll i, är hennes angrepp på naturen och på sin nästa. Därigenom inträdde i världen krig, tvister och våld till följd av denna synd. Det påminner oss om mänsklighetens tidiga historia i berättelsen om den rättfärdige Abel, som dödades av sin broder Kain, trots att så få människor fanns vid liv i denna tid.

Den tredje svagheten är förlusten av glädjens ande, som förbyttes till rädsla, och så blev människan en skrämmd varelse. Människan blev rädd för allt, och ibland även för sig själv. Människan kan vara rädd för andra, för djur, insekter eller mikroorganismer. Människan fruktar också naturen, såsom inför jordbävning och vulkaner. Frukta galler också vissa omständigheter och händelser i livet. Hon fruktar även de olika stadierna i livet – barndomen, tonåren och ungdomen. När människan når vuxenlivet och bildar familj och får barn, så kvarstår dess fruktan.

Synden verkar i dessa tre former av svagheter - jagets makt, spridande våld och den rädsla som fyller människans liv.

Men Gud ville förnya och bota mänskligheten genom Hans födelse och inkarnation. "Ty så älskade Gud världen, att han utgav sin enfödde Son, på det att var och en som tror på honom inte ska förgås, utan ha evigt liv" (Joh. 3: 16). Vår Herre Jesu Kristi inkommande blev till helande för

dessa tre svagheter. Änglarna sjöng på hans förhålligande födelses dag denna sång, som framställer tre botemedel för dessa tre svagheter. Änglarna sjöng den sång, som jorden jublade med, sägande: "Förhålligad är Gud i höjden, frid på jorden och människorna till ett gott behag" (Luk. 2: 15).

De tre botemedlen är: 1) Guds förhålligande i höjden är den perfekta boten mot jagets makt. 2) Frid på jorden är botemedlet mot våldet som råder i världen 3) Det tredje botemedlet är att han är ett gott behag till människorna. Glädjens ande övervinner all rädsla i människans liv.

Människan i sig själv glömde Gud och glömde att lovsjunga honom. Människan glömde också att det är kontakten med Gud som fullkomnar henne, och började i stället dyrka sig själv. Människan började se teknologier som de nya gudarna i sitt liv. Genom teknologisk utveckling med dess många prylar och sociala nätverk, blev världen så liten och människan litade till sig själv istället för på Gud. Då kom den förhålligande Kristi födelse för att påminna oss om, att Gud är "förhålligad i höjden". Vi kan inte behandla denna svaghet med annat än kontakten med Gud, som skapat oss. Denna kontakt skall alltid ske genom ett sunt andligt liv i alla dess aspekter.

Den andra svagheten- det våld som sprider sig i världen, kan inte behandlas med annat än att skapa frid, så som nämns i saligprisningarna. "Saliga är de fridsstiftande, ty de ska kallas Guds barn" (Matteus 5: 9). Att stifta frid är den svåraste uppgiften på hela jorden. Salig är den människa, som skapar frid i sitt liv, samhälle, land och med andra.

Den tredje svagheten – rädslan - som kommit att genomsyra människan, kan inte övervinnas med annat än stor glädje. Denna glädje kommer av att vår herre Jesus Kristus föddes för mänsklighetens skull. När ängeln uppenbarades, sa han: "Var inte rädda, ty se, jag ger er budet om stor glädje, som ska komma till hela folket" (Lukas 2:10). Denna stora glädje kan driva bort rädslan ur människans liv. Det finns ett grundläggande tema i Nya testamentet genom vår herre Jesu Kristi inkommande och inkarnation. Detta tema är den glädje, som övervinner all rädsla i människans liv. Denna stora glädje blev till tecknet för den andliga hälsan i människans liv. Människan kan inte glädjas och bli av med sin rädsla om hon inte närmar sig Gud. Ju mer människan är främmande för Gud, desto mindre kan hon känna bestående och sann glädje.

Änglarnas sång under den dagen vår herre Jesus Kristus föddes är ett perfekt botemedel för dessa tre svagheter i hela mänsklighetens liv. Svagheten i jaget kan övervinnas och behandlas genom att lovsjunga Gud. När du lovsjunger till Gud i ditt andliga liv och fyller ditt hjärta med hans fruktan, då kan du förmå att sätta ditt jag på plats, så att det inte kommer att ha makt över dig. När du skapar frid i din familj, din tjänst, ditt arbete, din kyrka och i ditt samhälle, då kan du driva bort all form av våld. När du uppfylls av den sanna inre glädjen i anden, så ska det hjärtats glädje övervinna alla dessa svagheter och genom omvändelse kan du driva bort all synd ur ditt hjärta.

Må den förhålligande Födelsehögtidens välsignelse vara med er alla, och med hela Kyrkan och alla hennes välsignade församlingar, med alla hennes tjänare, barn och ungdomar, och med alla dem som verkar i tjänsten i Herrens vingård i all tid. En god högtid! Jag frambär till er hälsningar från kyrkan i Egypten genom dess fäder, metropoliter och biskopar, fäderna präster, fäderna munkar och mödrarna nunnor, diakoner och allt folk i det välsignade och för all tid beskyddade landet Egypten. Jag gratulerar alla mina kära i varje plats. God Jul och Gott Nytt År önskar jag er alla. Härlighet och ära till Gud, nu och till evighet. Amen.

*Ramadas II*